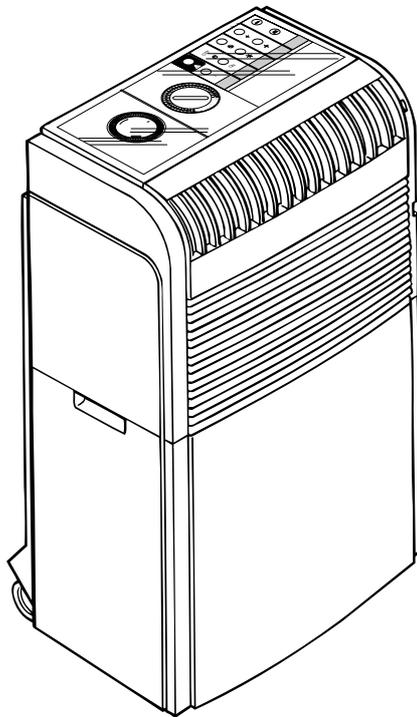


---

# Klimagerät PAC GSR/M



**Gebrauchsanweisung**

---

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung und Verwendung des Gerätes aufmerksam durch. Nur dadurch können optimale Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit gewährleistet werden. Im besonderen sollen die Sicherheitshinweise auf Seite 46 beachtet werden.**



## EINFÜHRUNG

Das neue Klimagerät ist sehr vielseitig und kann in der warmen Jahreszeit zum **Kühlen** und in der kalten Jahreszeit zum **Heizen** eingesetzt werden. Es handelt sich um ein Luft-Luft Klimagerät, das aus zwei Einheiten, dem Klimagerät (zur Raum-aufstellung) und dem Kühlaggregat (zur Außen-aufstellung) besteht. Beide Einheiten werden mit bereits angeschlossenen, durch (eine ca. 3 m lange) Ummantelung geschützten, Freonleitungen, Stromkabel und Kondenswasserabfluß-schlauch geliefert.

### OPTIMALE BETRIEBSBEDINGUNGEN

#### Sommer:

Raumtemperatur	21 bis 35°C
Außentemperatur	21 bis 43°C

## TECHNISCHE DATEN

Anschlußspannung	siehe Typenschild
Max. Leistungsaufnahme beim Kühlen	siehe Typenschild
Kühlleistung *	siehe Typenschild
Max. Leistungsaufnahme beim Heizen	siehe Typenschild
Gebälse-Geschwindigkeitsstufen	2
Max. Luftumwälzung	520 m <sup>3</sup> /h
Entfeuchtungsvermögen *	1.8 l/h
Zeitschaltuhr	24 h
Länge Anschlußleitung	3000 mm

#### Abmessungen Klimagerät:

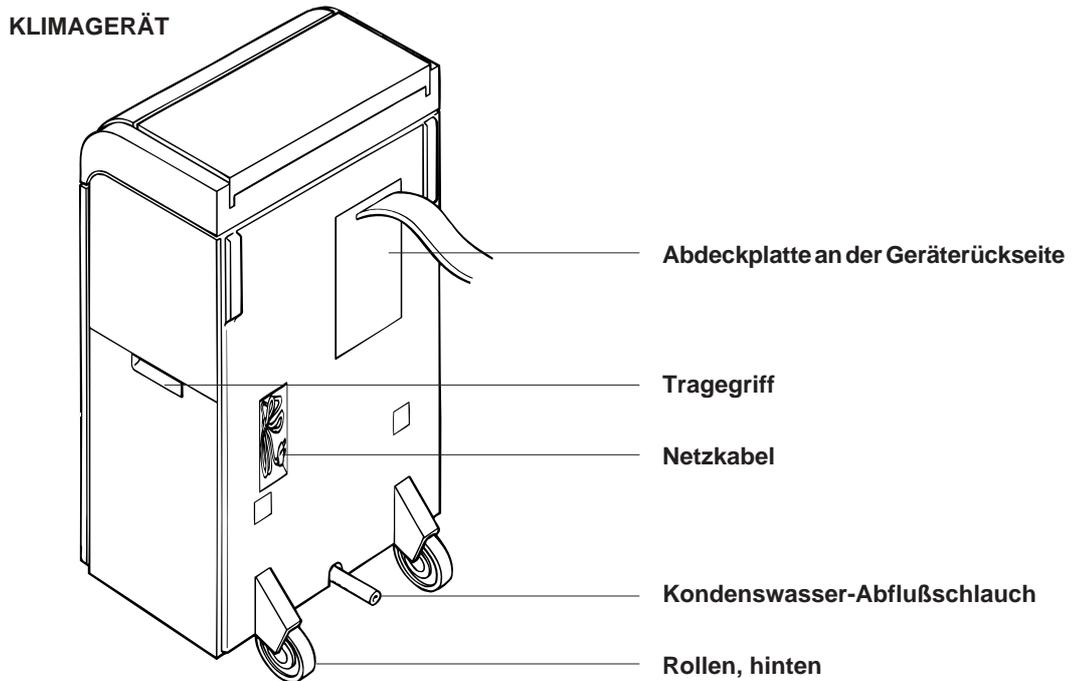
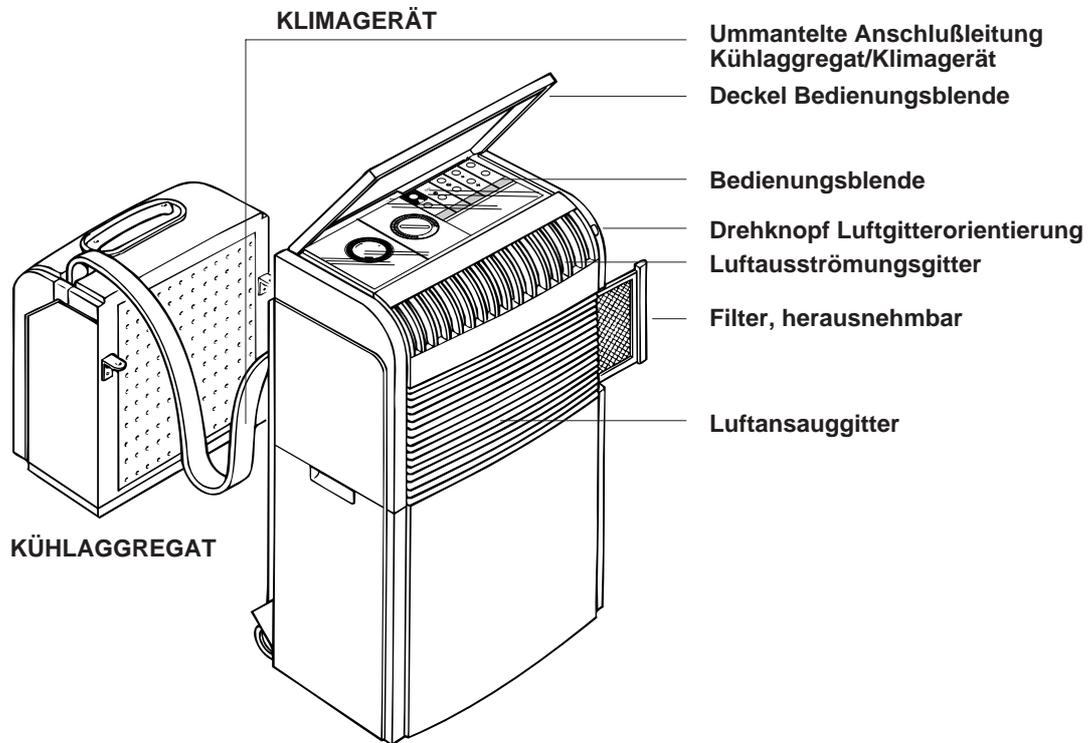
• Breite	458 mm
• Höhe	850 mm
• Tiefe	400 mm
• Gewicht	44 kg

#### Abmessungen Kühlaggregat:

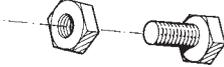
• Breite	450 mm
• Höhe	470 mm
• Tiefe	210 mm
• Gewicht	14 kg

\* Mittelwerte, die je nach Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit schwanken.

## BESCHREIBUNG



## STANDARD-ZUBEHÖR

ABBILDUNG	BESCHREIBUNG	ANZAHL
	Mauerbefestigungsbügel	2
	Mauerdübel + 6mm ø Schrauben	4
	Schrauben und Muttern M5	4
	Gurt + Haken	2
	Führung Anschlußleitung	1
	Rollen-Sicherung	2
	Kondenswasserabfluß-Anschlußstück	1

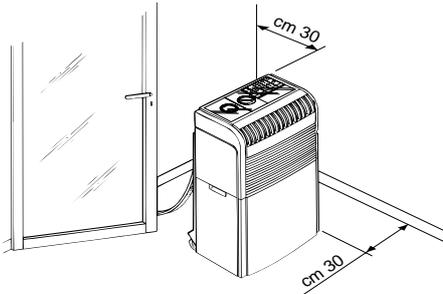
### TECHNISCHER KUNDENDIENST

Das Verzeichnis der Kundendienststellen aufbewahren und die nächstgelegene markieren (in der Hoffnung, diese niemals anfordern zu brauchen).

## AUFSTELLUNG DES GERÄTES GERÄTE OHNE SCHNELLANSCHLUSS

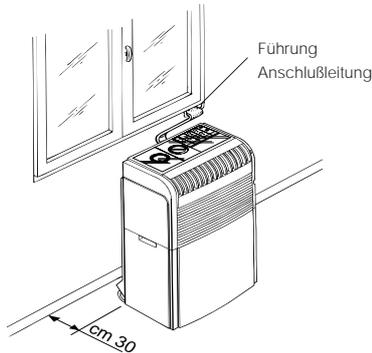
Die ummantelte Anschlußleitung, die das Kühl-  
aggregat mit dem Klimagerät verbindet kann  
folgendermaßen verlegt werden:

- a) Durch einen Fenster- bzw. Balkontürschlitz.



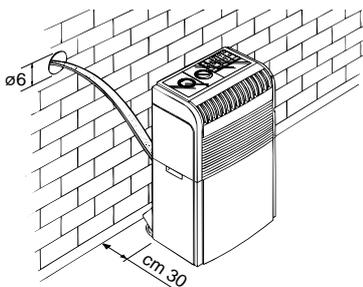
Der Abstand des Gerätes von der Wand muß  
mindestens 30 cm betragen

- b) Durch eine kleine, unten an der Balkontür  
bzw. am Fensterrahmen, herausgearbeitete  
Öffnung (5,5cm x 2,5 cm) und Montage der  
mitgelieferten Anschlußleitungsführung.



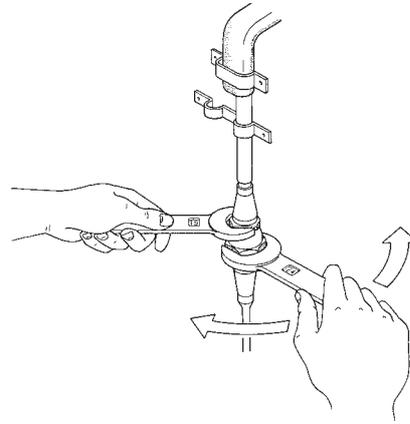
## GERÄTE MIT SCHNELLANSCHLUSS

Außer den oben beschriebenen Aufstellungsarten  
kann die ummantelte Anschlußleitung, die das  
Kühlaggregat mit dem Klimagerät verbindet, auch  
in einer Maueröffnung, 6cm Ø, verlegt werden.

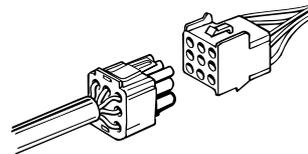


In diesem Fall müssen die Anschlüsse am Klima-  
gerät folgendermaßen abgetrennt werden:

- 1) Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 2) Abdeckplatte durch Lösen der beiden Schlag-  
schrauben entfernen.
- 3) Befestigungsbügelbolzen der Geräte-leitun-  
gen entfernen.
- 4) Mit einem Maulschlüssel, Maulweite 24, den  
Schraubstutzen des Anschlußstückes lösen  
und gleichzeitig das Schlauchende mit einem  
Maulschlüssel, Maulweite 19, festhalten (den  
zweiten Schraubstutzen auf gleicher Weise  
lösen).



- 5) Kondenswasserabflußschlauch vom  
Schlauchhalter abziehen.
- 6) Elektrische Anschlußleiste durch Drücken auf  
beide Befestigungsrippen abtrennen.



Zu starke Krümmungen der ummantelten  
Anschlußleitung sollten vermieden werden.

Zur Wiedermontage der ummantelten, vorher vom Klimagerät abgetrennten, Anschlußleitung gemäß der Punkte 1, 2, 3, 4, 5 und 6 in entgegengesetzter Reihenfolge unter Berücksichtigung folgender Vorichtsmaßnahmen vorgehen:

- Bevor die Anschlußleitung durch die Maueröffnung geführt wird, die Gewinde der Schnellanschlüsse mit Isolierband o.ä. umwickeln.
- Die beiden oberen und unteren Kühlmittelleitungen mit Hand verschrauben, Anschluß überprüfen und dann mit gleichem Maulschlüssel wie bei der Abmontage festschrauben.
- Nach Verschrauben der beiden Kühlmittelleitungen die Bügelbolzen befestigen.
- Dichtheit der Kühlmittelleitungen mit Seifenwasser an den Verbindungen überprüfen; es dürfen keine Seifenblasen entstehen.

### Achtung

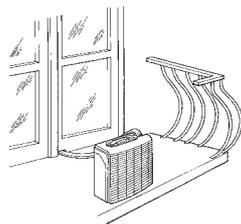
Die Abmontage und Wiedermontage der Schnellanschlüsse sollte durch Fachpersonal vorgenommen werden.

### KLIMAGERÄT

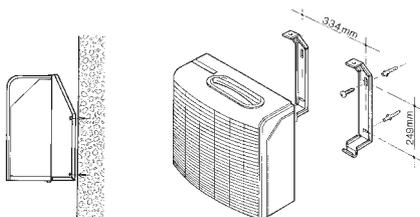
Das Klimagerät im zu klimatisierenden Raum aufstellen. Das Gerät sollte möglichst unter einem Fenster bzw. an einer Außenwand aufgestellt werden. Darauf achten, daß das Klimagerät auf einem vollkommen ebenen Boden aufgestellt wird; eventuell die beiden mitgelieferten Rollensicherungen anbringen. Außerdem soll darauf geachtet werden, daß der Lufteingang (Ansauggitter) und Luftausgang (Ausströmungsgitter) des Klimagerätes frei bleiben.

### KÜHLAGGREGAT

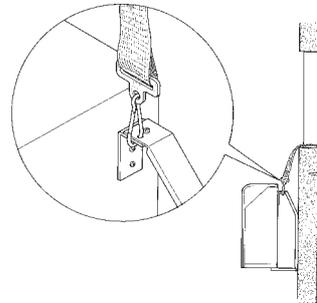
Das Kühlaggregat kann auf einem Balkon bzw. einer Terrasse frei aufgestellt werden. In diesem Fall werden keine Befestigungsbügel benötigt.



Das Kühlaggregat kann mittels Befestigungsbügeln an einer Außen-Mauer befestigt werden.



Außerdem kann das Kühlaggregat auch zur zeitweiligen Aufstellung mittels der mitgelieferten Gurte befestigt werden (siehe Abbildung).



Das Kühlaggregat sollte auf gleicher Ebene oder max. 1,5m höher als das Klimagerät aufgestellt werden.

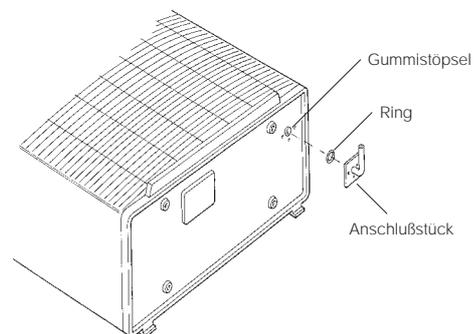
Lufteingangs- und Luftausgangsgitter des Kühlaggregates müssen frei bleiben.

Zwischen Kühlaggregat und Mauer muß ein Mindestabstand von mindestens 6cm gewährleistet werden.

Das sich beim Kühlbetrieb (Betrieb während der warmen Jahreszeit) bildende Kondenswasser wird durch das Kühlaggregat evaporiert.

In besonderen Fällen, z.B. bei hoher Luftfeuchtigkeit, sollte das mitgelieferte Kondenswasserabfluß-Anschlußstück nach Entfernen des Gummistöpsels am Untergestell des Kühlaggregats (siehe Abbildung), montiert werden.

Das Kühlaggregat sollte unbedingt vor Niederschlag, vom Dach heruntertropfendem Wasser und Sonne geschützt werden.



## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

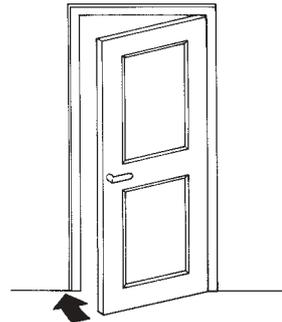
Bevor der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird, folgendes überprüfen:

- Ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild übereinstimmt;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Geräte-Netzstecker für die Steckdose geeignet ist, sollte dies nicht der Fall sein, muß er durch Fachpersonal ausgewechselt werden;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist.

**Für durch unsachgemäße Erdung hervorgerufene Schäden kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.**

**Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien EN 55014 für Funkentstörung.**

- Zur Minderung des Energieverbrauchs sollte der Raum vor direkter Sonnenbestrahlung durch Zuziehen der Vorhänge bzw. teilweisem Schließen der Fensterläden geschützt werden.
- Keine Gegenstände auf das Gerät legen.
- Den Lufteingang und Luftausgang am Gerät frei lassen.
- Darauf achten, daß sich keine Wärmequellen im Raum befinden.

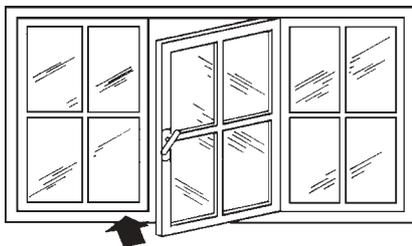


Türen schließen

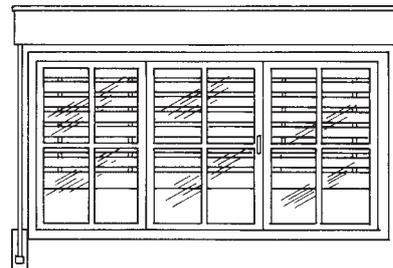
## EIN LETZTER BLICK IN DEN RAUM

Um optimale Leistung des Klimagerätes zu erzielen, hier noch einige Hinweise:

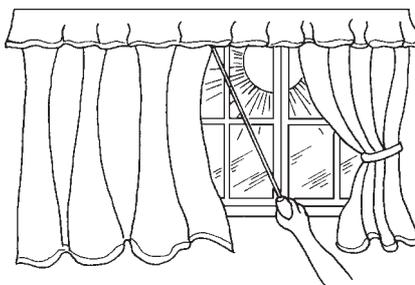
- Sämtliche Türen und Fenster des zu kühlenden Raumes schließen. Nur im Falle, daß die Anschlußleitung durch einen Fensterschlitz geführt wird, das Fenster leicht geöffnet halten.



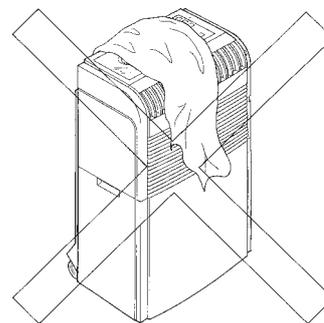
Fenster schließen



Fensterläden schließen



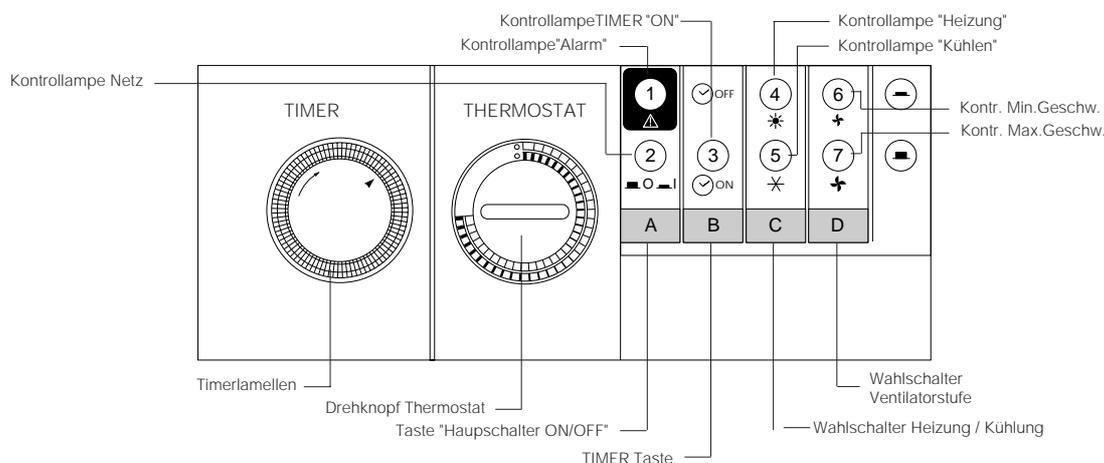
Gardinen bzw. Vorhänge zuziehen



Nicht zudecken

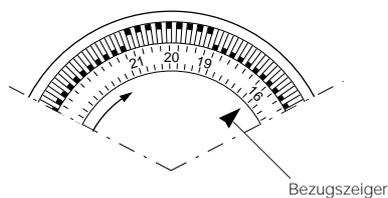
DAS KLIMAGERÄT IST NUN BETRIEBSBEREIT; auf der folgenden Seite finden Sie ausführliche Informationen zur Bedienung des Gerätes.

## BEDIENUNGSELEMENTE



### ZEITEINSTELLUNG

Die Zeitschaltuhr (Timer), muß wie alle Uhren auf die genaue Zeit eingestellt werden. Soll z.B. 16.00 Uhr eingestellt werden, die Scheibe im Uhrzeigersinn drehen (in Pfeilrichtung) bis das Dreieck mit der Ziffer 16 übereinstimmt (die Uhrzeiger zeigen ungefähr 16 Uhr an).



**Anmerkung:** Nie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Der Timer ist eine elektrische Uhr, die nur bei Anschluß des Gerätes am Stromnetz funktioniert. Wird der Netzstecker herausgezogen oder die Stromzufuhr unterbrochen, bleibt der Timer stehen und eine neue Zeiteinstellung ist erforderlich.

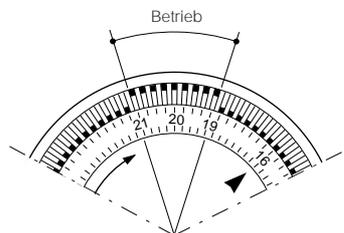
Das Gerät kann zum **KÜHLEN** und **HEIZEN** der Räume eingesetzt werden.

Das Klimagerät kann "**programmiert**" oder "**nicht programmiert**" in Betrieb gesetzt werden.

### PROGRAMMIERTER BETRIEB

- 1) TIMER Taste B  loslassen.
- 2) Überprüfen, ob der Timer die genaue Zeit anzeigt (siehe Zeiteinstellung).
- 3) Betriebsdauer durch Drücken nach Außen aller im vorgesehenen Zeitbereich befindlichen Raster einstellen.

Beispiel: Von 19 bis 21 Uhr.



- 4) Gewünschte Betriebsart gemäß des Schemas auf folgender Seite einstellen.

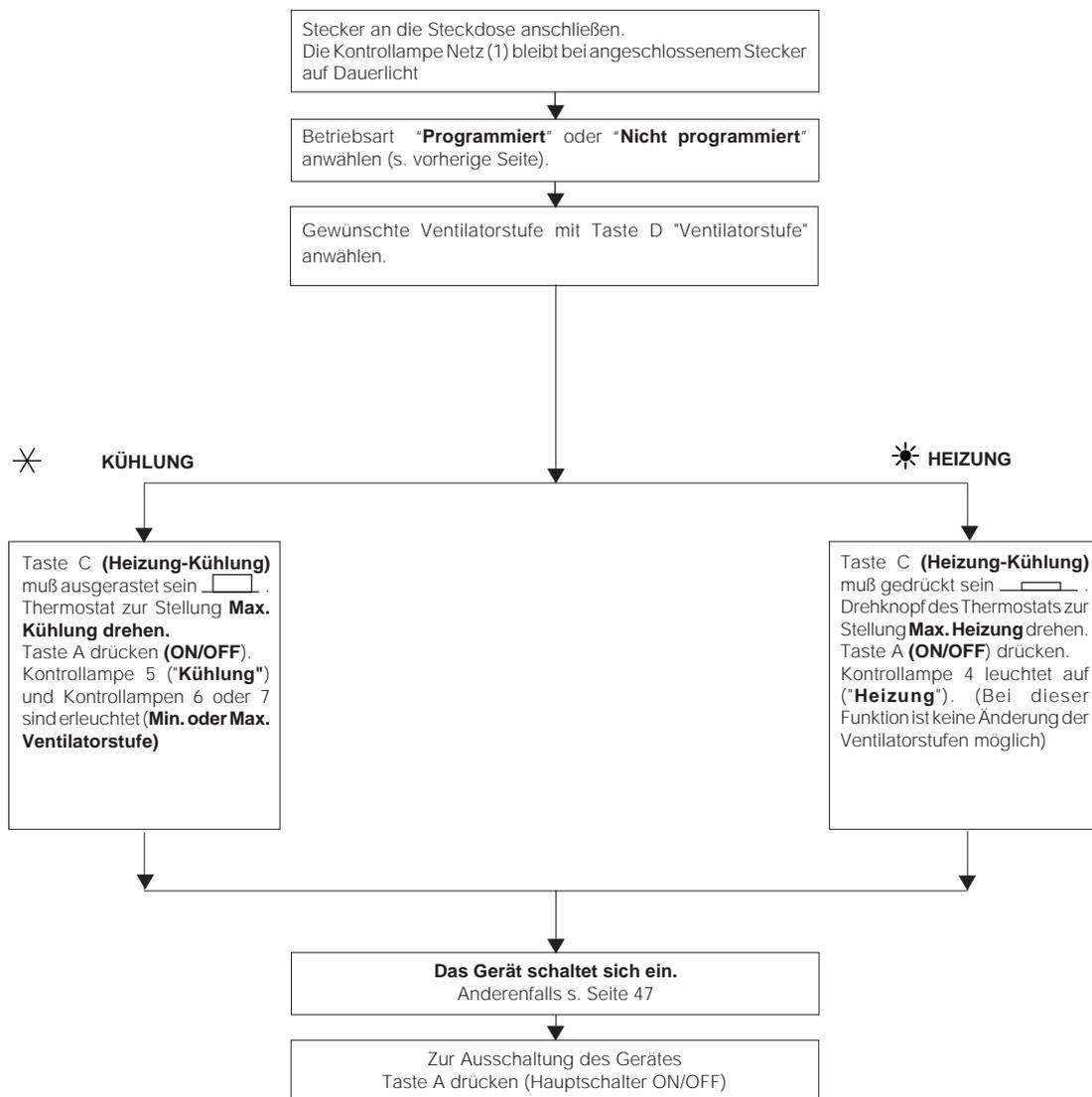
Gemäß dieser Einstellungen schaltet das Gerät täglich zur vorprogrammierten Zeit ein.

**Anmerkung:** Im Falle, daß der "**programmierte**" Betrieb nicht gewünscht wird, erübrigt sich eine neue Programmierung; in diesem Fall genügt der "Druck" auf die TIMER Taste B.

### NICHT PROGRAMMIERTER BETRIEB

- 1) Hierzu muß Taste B gedrückt sein .
- 2) Gewünschte Betriebsart gemäß des Schemas auf folgender Seite einstellen.

## INBETRIEBSETZUNG DES KLIMAGERÄTES



**Merke:** Die Kontrollampe "TIMER ON" leuchtet nur bei "programmiertem" TIMER auf

### Anmerkung:

Die Temperatur wird aus technischen Gründen nicht in Graden angegeben, sondern nur durch zwei Linien, die bei steigender Temperatur stärker werden. Es empfiehlt sich beim ersten Einschalten des Gerätes den Temperaturwähler auf Maximum zu drehen (grüne starke Linie = max. Kälte, rosa starke Linie = max. Wärme). Hat der Raum die gewünschte Temperatur erreicht, wird der Drehknopf langsam in Gegenrichtung der max. Kälte bzw. max. Wärme gedreht, bis das Gerät durch Eingriff des Thermostats ausschaltet. Auf diese Weise wird eine automatische Regelung des Raumklimas gewährleistet.

**Das Gerät ist mit einer Schutzvorrichtung ausgerüstet, die den Kompressorbetrieb erst nach Ablauf von drei Minuten, nach dem Wiedereinschalten des Gerätes, gestattet.**

## WARTUNG

Vor Wartungseingriffen oder Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Aus Sicherheitsgründen das Gerät nie mit Wasser reinigen.

### REINIGUNG DES GERÄTEGEHÄUSES

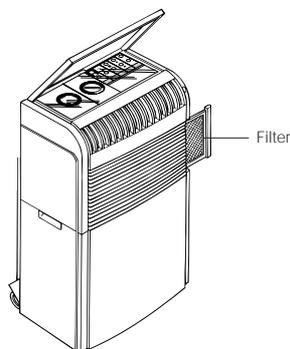
Mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abwischen.

### Vorsicht

Zur Reinigung nie Benzin, Alkohol oder Lösemittel verwenden. Keine Insektizide oder ähnliches auf das Gerät sprühen; der Lack könnte abplatzen und die Plastikteile deformiert werden.

### REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- Bei verschmutztem Luftfilter wird die Luftzirkulation eingeschränkt und die Effizienz des Klimagerätes gemindert. Aus diesem Grunde wird empfohlen den Luftfilter wenigstens einmal pro Woche zu reinigen.
- Zum Herausnehmen des Luftfilters das Ansauggitter öffnen und den Filter herausnehmen.



- Um den auf dem Filter abgesetzten Staub zu entfernen, einen Staubsauger verwenden. Sollte der Filter stark verschmutzt sein, in lauwarmem Wasser reinigen und danach gründlich spülen. Die Wassertemperatur sollte 40°C nicht überschreiten. Den gereinigten Filter vor dem Einsetzen vollkommen trocknen lassen.

### KONTROLLE VOR WIEDERINBETRIEBNAHME

Überprüfen ob das Netzkabel, der Netzstecker und die Erdung in einwandfreiem Zustand sind. Darauf achten, dass die Aufstellungs- vorschriften eingehalten werden.

## AUFBEWAHREN DES GERÄTES

ON/OFF Schalter ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Kondenswasserbehälter durch den Abflußschlauch entleeren, Stöpsel entfernen.

Filter reinigen, gut trocknen und wieder einsetzen. Gerät, um es vor Staub zu schützen, mit einem Plastenschutz abdecken.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen und Wärmen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet verwendet werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes ändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Eventuelle Reparaturen am Gerät dürfen nur und ausschließlich durch vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen ausgeführt werden. Reparaturen, die durch Nichtfachleute ausgeführt werden, können gefährlich sein.
- Das Gerät darf nur an eine einwandfrei geerdete Steckdose angeschlossen werden. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Verlängerungskabel sollten möglichst vermieden werden.
- Vor Wartungseingriffen oder Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht direkt am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Öl enthalten könnte, aufstellen.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Luftfilter wenigstens einmal pro Woche reinigen.
- Das Gerät nur in vertikaler Stellung bzw. auf eine Seite gelegt transportieren. Vor dem Transport den Kondenswasserbehälter entleeren. Vor erneuter Inbetriebsetzung, nach dem Transport, mindestens eine Stunde abwarten.

## IM FALLE EVENTUELLER BETRIEBSSTÖRUNGEN

Bei eventuellen Betriebsstörungen des Gerätes handelt es sich oft um geringfügige Störungen, die auch vom Verwender beseitigt werden können. Bevor Sie sich an den vom Hersteller autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie die hier folgend aufgeführten Kontrollen vornehmen.

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
<b>Das Klimagerät funktioniert nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kein Netzstrom</li> <li>- Stecker nicht angeschlossen</li> <li>- TIMER ist voreingestellt, Lamellen sind aber nicht gesetzt</li> <li>- Hauptschalter nicht gedrückt</li> <li>- Alarmlampe erleuchtet</li> <li>- Sicherheitsschwimmer angesprochen, Auffangschale in der Maschine ist am Überlaufen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abwarten</li> <li>- Stecker anschließen</li> <li>- Lamellen nach außen versetzen oder TIMER ausschließen</li> <li>- Hauptschalter drücken</li> <li>- Kondenswasser nach Abnehmen der Verschlussschraube über den Ablasschlauch entleeren, s. Seite 39.</li> <li>- Bei Anhalten der Störung den Kundendienst anfordern</li> </ul>
<b>Das Klimagerät funktioniert nur kurzzeitig.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostat hat angesprochen</li> <li>- Behinderungen Ansaugseite der externen Einheit</li> <li>- Ventilator externe Einheit gesperrt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn verdrehen</li> <li>- Behinderungen/Verstopfungen beseitigen</li> <li>- Kundendienst anfordern</li> </ul>
<b>Das Klimagerät bewirkt häufiges Ansprechen des Hauptschalters</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abschalten und Kundendienst anfordern</li> </ul>
<b>Das Klimagerät funktioniert mit unzureichender Kühlleistung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- offene Fenster</li> <li>- im Raum ist eine Heizquelle in Betrieb (Brenner, Lampen usw.) oder viele Personen anwesend</li> <li>- Thermostat zu hoch eingestellt</li> <li>- Luftfilter verstopft</li> <li>- Leistung des Klimagerätes nicht auf räumliche Verhältnisse abgestimmt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fenster schließen</li> <li>- Heizquellen entfernen</li> <li>- Thermostat zurückdrehen</li> <li>- Filter reinigen</li> </ul>
<b>Das Klimagerät heizt nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostat zu hoch eingestellt</li> <li>- Sicherheitsthermostat des elektrischen Widerstandes angesprochen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostat zurückdrehen</li> <li>- Zur Wiedereinschaltung den Netzstecker herausziehen, einige Minuten warten, bis die Übererhitzung beseitigt ist und daraufhin den Netzstecker wieder anschließen</li> </ul>